

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
4 November 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору

Восемнадцатая сессия

Женева, 27 января – 7 февраля 2014 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного
комиссара по правам человека в соответствии
с пунктом 15 b) приложения к резолюции 5/1 Совета
по правам человека и с пунктом 5 приложения
к резолюции 16/21 Совета**

Бывшая югославская Республика Македония*

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных 13 заинтересованными сторонами¹ в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека в его решении 17/119. Он не содержит никаких мнений, соображений или предложений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких суждений или определений по конкретным утверждениям. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Как предусмотрено резолюцией 16/21 Совета по правам человека, в надлежащих случаях в отдельном разделе изложены материалы, подготовленные национальным правозащитным учреждением государства – объекта обзора, аккредитованным в полном соответствии с Парижскими принципами. Полные тексты всех полученных материалов размещены на веб-сайте УВКПЧ. Настоящий доклад подготовлен с учетом периодичности обзора и произошедших за этот период изменений.

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.13-18339 (R) 171213 181213



* 1 3 1 8 3 3 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Информация, представленная заинтересованными сторонами

A. Общая информация и рамочная основа

1. Объем международных обязательств

1. В совместном представлении 2 (СП2), совместном представлении 4 (СП4) и совместном представлении 6 (СП6) было отмечено, что эта страна не ратифицировала МКПТМ и МПЭСКП-ФП вопреки рекомендациям, сформулированным в ходе первого универсального периодического обзора (УПО)^{2, 3}. Организация "Международная амнистия" (МА), авторы СП6, СП2 и Комиссар Совета Европы по правам человека (Комиссар СЕ) призвали ратифицировать МКНИ⁴.

2. Комиссар СЕ рекомендовал присоединиться к Европейской конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества⁵.

3. Македонская ассоциация молодых юристов (ММЮ), авторы СП6, СП2 и Комиссар СЕ рекомендовали ратифицировать Конвенцию о сокращении безгражданства⁶. Комиссар СЕ также рекомендовал присоединиться к Конвенции Совета Европы (СЕ) о предотвращении безгражданства в связи с правопреемством государства⁷.

4. Авторы СП2 отметили, что страна подписала Конвенцию СЕ о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием (САНВИО) в 2011 году, однако не ратифицировала ее⁸.

5. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКРН-СЕ) рекомендовала ратифицировать Европейскую хартию региональных языков и языков меньшинств и Конвенцию СЕ об участии иностранцев в общественной жизни на местном уровне⁹.

6. ЕС сообщил, что страна ратифицировала пересмотренную Европейскую социальную хартию СЕ в 2012 году, и отметил, что она подписала Дополнительный протокол к Хартии, но при этом не подписала и не ратифицировала Дополнительный протокол, предусматривающий систему коллективных жалоб¹⁰.

2. Конституционная и законодательная основа

7. ЕКРН-СЕ рекомендовала пересмотреть статью 9 Конституции, с тем чтобы она прямо гарантировала принцип равенства перед законом для неграждан в той же мере, что и для граждан¹¹.

8. ЕКРН-СЕ рекомендовала властям выяснить, почему при рассмотрении в суде дел о дискриминации и других соответствующих случаях отсутствуют успешные ссылки на статью 9 Конституции, и принять надлежащие меры в отношении использования данного положения в ходе судебных разбирательств¹².

9. Авторы СП2 отметили, что проведенный правительством по итогам первого УПО обзор на предмет соответствия законодательства КПП показал значительную степень схожести с Конвенцией, однако его соблюдение остается слабым и, несмотря на преобладающую силу международных договоров по отно-

шению к внутреннему законодательству, власти редко применяют международные нормы¹³.

3. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики

10. Авторы СП2 отметили, что защита прав человека страдает раздробленностью и осуществляется политически зависимыми и недостаточно укомплектованными учреждениями. В некоторых областях наблюдается дублирование полномочий различных учреждений, а некоторые учреждения являются недоступными, особенно для граждан, проживающих за пределами столицы¹⁴.

11. Авторы СП6 отметили недостаточность усилий страны по приведению законодательства в соответствие с международными договорами в области прав человека и призвали оказать поддержку компетентному органу, Межведомственному координационному органу по правам человека, а также усилить его сотрудничество с гражданским обществом и академическими кругами¹⁵.

12. Омбудсмен заявил, что правительству было представлено мнение о необходимости внесения дальнейших поправок в законодательство для обеспечения соответствия данного института Парижским принципам. Он подчеркнул необходимость выведения экспертных услуг из функции персонала государственной администрации¹⁶.

13. Авторы СП6 и СП2 отметили, что омбудсмен по-прежнему обладает статусом В, и с обеспокоенностью указали на отсутствие транспарентности в процессе назначения омбудсмена¹⁷. Авторы СП2 также отметили, что данное учреждение не обладает финансовой независимостью, что оно лишено полномочий заниматься вопросами частного сектора и что его сотрудники не обладают достаточным междисциплинарным опытом¹⁸. Авторы СП6 отметили, что плюрализм при отборе кандидатур ограничивается лишь этнической принадлежностью, а также особо подчеркнули необходимость активизации сотрудничества с гражданским обществом, международными и региональными правозащитными органами¹⁹. Комиссар СЕ и авторы СП6 призвали предоставить омбудсмену необходимую поддержку и ресурсы²⁰.

14. Комитет СЕ по предупреждению пыток (КПП СЕ) указал, что в соответствии со статьей 17 Факультативного протокола к Конвенции против пыток Управление омбудсмена назначено национальным превентивным механизмом (НПМ). Он отметил, что трех сотрудников в отделе НПМ данного учреждения недостаточно для того, чтобы охватить все места лишения свободы страны. Он настоятельно призвал предоставить НПМ возможность обращаться к специалистам, обладающим опытом медицинской и социальной работы, а также обеспечить предоставление ему всех необходимых ресурсов²¹. Омбудсмен сообщил, что в 2013 году НПМ имел возможность обращаться к внешним экспертам, однако существует потребность в дополнительных людских ресурсах²².

15. Авторы СП2 приветствовали консультации властей с НПО в процессе подготовки проекта пересмотренного плана действий по Национальному плану в области прав ребенка на 2012–2015 годы, осуществление которого было начато в соответствии с рекомендациями Комитета по правам ребенка, и призвали выделить достаточные средства для его осуществления²³. Авторы СП6 отметили, что соответствующие НПО не привлекались к участию в консультациях по правительственной Антидискриминационной стратегии, которая была принята в 2012 году²⁴.

В. Сотрудничество с правозащитными механизмами

Сотрудничество с договорными органами

16. Авторы СП2 и СП6 указали, что представление докладов договорным органам осуществляется с задержками, а авторы СП2 отметили, что участие заинтересованных сторон сведено к минимуму²⁵.

С. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимых норм международного гуманитарного права

1. Равенство и недискриминация

17. В нескольких представленных документах была дана положительная оценка принятому в 2010 году Закону о предотвращении дискриминации и защите от нее (ЗПДЗ). ККРК СЕ отметил наличие в законе положения о переносе бремени доказывания, в то время как авторы СП2 указали, что вопреки этому принципу сторона, утверждающая о нарушении права на равенство, обязана представить доказательства в обоснование своего утверждения²⁶. МА, авторы Совместного представления 5 (СП5), СП2, СП4 и СП6 призвали внести поправку в указанный закон с целью включения сексуальной ориентации и/или гендерной идентичности в перечень конкретных признаков дискриминации²⁷. Авторы СП6 указали, что после принятия этого закона число дел о дискриминации, переданных в суды и в другие органы, возросло, однако при этом уровни обращения, очевидно, оставались низкими по сравнению с другими видами жалоб, поданных в эти учреждения. Они также отметили нежелание Конституционного суда устанавливать наличие дискриминации в представленных ему на рассмотрение делах и выразили мнение о том, что в сочетании с недостаточной эффективностью других механизмов это может разуверить потенциальных заявителей в целесообразности обращения в суд²⁸.

18. Авторы СП6, СП2, Совместного представления 3 (СП3), СП5, МА и Комиссар СЕ различным образом выражали обеспокоенность по поводу независимости, беспристрастности, компетенции, эффективности или обеспеченности ресурсами Комиссии по защите от дискриминации (КЗОД), которая была образована в соответствии с ЗПДЗ²⁹. Авторы СП6 отметили, что члены Комиссии работают в режиме неполного рабочего дня без какой-либо специализированной помощи. Авторы СП3, СП5, СП6 и СП2 отметили, что некоторые из членов КЗОД также работают в режиме полной занятости в государственных учреждениях³⁰. Авторы СП6 указали, что некоторые из членов Комиссии обладают лишь незначительным опытом в области прав человека либо вообще не имеют такого опыта³¹. Помещения КЗОД расположены в здании Министерства внутренних дел, что создает психологические препятствия к их посещению и делает их недоступными для лиц с физическими недостатками³². Авторы СП3 упомянули о том, что несколько НПО призвали парламент не принимать к рассмотрению ежегодный доклад КЗОД 2012 года, утверждая, в частности, что данное учреждение избегает определять наличие или отсутствие дискриминации в жалобах³³.

19. Авторы СП2 и СП6 отметили в связи с дискриминацией, что мандаты омбудсмена и КЗОД частично дублируют друг друга и у заявителей может возникнуть замешательство относительно того, в какое учреждение следует обращаться³⁴.

20. Авторы СП6, Комиссар СЕ и авторы СП2 призвали провести кампании по повышению осведомленности населения о правовой защите от дискриминации³⁵. Авторы СП3 и СП6 рекомендовали провести кампании по предупреждению дискриминации в отношении рома, ориентированности на рома и более широкие слои населения³⁶. Авторы СП4 и СП5 призвали к укреплению терпимости по отношению к лесбиянкам, гомосексуалистам, бисексуалам и транс-сексуалам (сообществу ЛГБТ)³⁷.

21. Авторы Совместного представления 1 (СП1) упомянули о напряженности, существующей между группами населения страны и группами соседних стран в электронных и обычных средствах массовой информации, в силу чего журналисты склонны использовать ненавистническую риторику и высказывания, подстрекающие к дискриминации. Они отметили, что Министерство внутренних дел, согласно его заявлению, осуществляет мониторинг социальных сетей в Интернете, с тем чтобы блокировать подобный контент, однако его реагирование на человеконенавистнические и дискриминационные высказывания осталось неясным. Было также отмечено, что некоторые точки присутствия, размещенные в социальных сетях мирными движениями в знак протеста против полицейской жестокости в 2011 году, Марша мира в 2012 году и движения за социальную экономическую справедливость, были заблокированы³⁸.

22. Авторы СП5 отметили, что полиция никак не отреагировала на сообщение о случае ненавистнических гомофобных высказываний в социальных сетях и что в другом случае государственный прокурор отказался возбудить дело. Кроме того, они отметили, что парламент отказался поставить на голосование предложения о включении в Уголовный кодекс наказаний за ненавистнические высказывания по признаку сексуальной ориентации или гендерной идентичности³⁹. ЕКРП СЕ рекомендовала, чтобы власти систематически осуждали выражения нетерпимости со стороны лиц, формирующих общественное мнение, и осуществляли преследование в тех случаях, когда такие акты подпадают под действие уголовного законодательства, а также усилили мониторинг в отношении расистского и человеконенавистнического контента в Интернете⁴⁰.

2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

23. Омбудсмен сообщил, что число жалоб на злоупотребления со стороны полиции, в том числе на чрезмерное применение силы, получаемых его учреждением, сократилось, однако отдельные случаи продолжали иметь место⁴¹. СЕ сослался на выводы КПП СЕ о том, что значительное число лиц жаловалось на жестокое обращение со стороны полиции, а также на его рекомендацию принимать меры по борьбе с ненадлежащим обращением со стороны полиции, включая эффективное расследование каждой жалобы⁴².

24. Авторы СП3 представили подробную информацию по семи случаям, задокументированным в период с мая 2011 года по май 2013 года и касавшимся чрезмерного применения силы или физического ненадлежащего обращения со стороны полиции по отношению к жертвам из числа рома, включая женщин и несовершеннолетних. В одном случае потерпевший был слишком напуган, для того чтобы заявить о происшествии в полицию, а в другом случае сотрудник полиции отказался регистрировать заявление о нападении, совершенном гражданином, не принадлежавшим к общине рома⁴³.

25. Авторы СП2 упомянули о протестах, вызванных гибелью одного человека в 2011 году в Скопье в результате непропорционального применения силы со стороны полиции. Протестующие требовали установить внешний надзор за деятельностью полиции и привлечь к ответственности лиц, виновных в гибели

жертвы. В Совместном представлении было указано на безотлагательную необходимость проведения общественного и экспертного обсуждения вопроса о наиболее адекватной форме внешнего надзора за деятельностью полиции⁴⁴.

26. Авторы СП2 упомянули о том, что Государственная комиссия по надзору за пенитенциарными и исправительными учреждениями не проявляла активности и не выполняла своих функций. За исключением омбудсмена, в стране отсутствуют механизмы надзора за тюрьмами и деятельностью Управления по исполнению наказаний, чьи рекомендации и замечания носили бы обязательный характер. Они рекомендовали незамедлительно назначить комиссию и обеспечить ее полную работоспособность⁴⁵.

27. Омбудсмен выразил обеспокоенность по поводу случаев применения пыток к задержанным лицам⁴⁶. Он также отметил, что НПМ обнаружил отсутствие эффективных расследований в случаях возникновения подозрений на совершение нападения или актов насилия в тюрьмах⁴⁷. КПП СЕ указал, что незаконное применение силы по отношению к заключенным со стороны персонала тюрьмы в Идризово является частым явлением, неконтролируемым и направленным против уязвимых заключенных, и что при этом заключенных убеждают в том, что жалобы только ухудшат их положение или повлекут репрессии⁴⁸. Он также отметил, что запугивание/насилие в среде заключенных по-прежнему представляет собой проблему в пенитенциарных учреждениях⁴⁹.

28. СЕ упомянул о плохих условиях содержания, отмеченных КПП СЕ, в крупнейшей тюрьме страны в Идризово, где заключенных содержат в обветшалых помещениях в стесненных, небезопасных и не отвечающих требованиям гигиены условиях. Лица, находившиеся в предварительном заключении в тюрьмах Скопье и Тетово, содержались в переполненных камерах в плохих материальных условиях с ограниченными возможностями для физической активности и упражнений⁵⁰. Омбудсмен и авторы СП2 располагали аналогичной информацией и упомянули о недостаточности программ ресоциализации и реинтеграции, а также отметили, что проекты по переустройству тюрем откладываются, что также ведет к переполненности тюрем⁵¹.

29. СЕ сослался на выводы КПП СЕ в связи с утверждениями о жестоком обращении с пациентами со стороны персонала и о насилии в среде пациентов в трех психиатрических лечебницах. Он рекомендовал предпринять соответствующие меры, включая политику полного неприятия таких нарушений, укрепление кадров и создание независимой системы рассмотрения жалоб и проведения инспекций⁵².

30. Авторы СП2 сослались на принятую в 2012 году Национальную стратегию по предотвращению насилия в семье и обеспечению защиты от него (2012–2015 годы). Они упомянули, в частности, об отсутствии финансового плана и адекватного финансирования, а также о том, что переполненные приюты заставляют потерпевших переезжать в другие города, что вызывает трудности с присутствием на судебных заседаниях. Они отметили лишь незначительное число грантов на правовую помощь, которые выдавались вплоть до 2011 года, указав при этом, что новые бесплатные услуги в области правовой помощи в связи с насилием в семье будут оказываться в пилотном режиме в 2013 году. Кампании по повышению осведомленности проводят только НПО. Случаи насилия в семье в отношении женщин из числа рома и этнических албанцев, как правило, не регистрируются надлежащим образом, а некоторых женщин из числа рома выдворяли из приютов. Авторы СП2 рекомендовали внести поправки в Уголовно-процессуальный кодекс для обеспечения того, чтобы жертвы насилия в семье пользовались особыми правами наряду с другими уяз-

вимыми лицами в соответствии с законом, включая право быть допрошенными сотрудниками полиции и другими должностными лицами того же пола⁵³.

31. Авторы СП2 призвали добиваться активного осуществления Национальной стратегии по противодействию торговле людьми и незаконной миграции (2013–2016 годы), особенно в связи с предоставлением жертвам бесплатных услуг, исходя из их потребностей. Они отметили, что число жертв торговли людьми, выявленных властями, было незначительным по сравнению с данными по региону и что это вызывает обеспокоенность способностью властей выявлять жертв. Услуги жертвам преимущественно оказывают НПО, которые используют для этого свои собственные средства⁵⁴.

32. Авторы СП5 и МА отметили, что два активиста сообщества ЛГБТ подверглись нападению с применением физического насилия со стороны субъекта в маске на главной площади Скопье во время празднования Международного дня терпимости в 2012 году⁵⁵. Авторы СП5 указали на отсутствие какого-либо публичного осуждения насилия со стороны официальных властей в данном случае, как и в других случаях, когда угрозам подвергались лица из сообщества ЛГБТ. В обоих представлениях упоминались и другие случаи физической расправы с активистами ЛГБТ⁵⁶.

33. СЕ и Глобальная инициатива по искоренению всех форм телесного наказания детей отметили отсутствие прямого запрета на телесные наказания в домашних условиях и в учреждениях⁵⁷.

3. Отправление правосудия, включая проблему безнаказанности, и верховенство права

34. Авторы СП2 рекомендовали обеспечить строгое соблюдение установленных законом критериев для назначения и продвижения по службе судей, указав, что задержка с применением новых критериев привела к злоупотреблениям, связанным с продвижением по службе судей, выносивших постановления по делам исходя из политической обстановки. Они также призвали государственного прокурора принимать меры в случаях злоупотребления служебными обязанностями в виде вмешательства в деятельность судей или оказания на них давления⁵⁸.

35. МА указала, что власти по-прежнему не принимают никаких мер по решению проблемы безнаказанности за преступления по международному праву, совершенные во время вооруженного конфликта 2001 года. МА и Комиссар СЕ отметили, что принятое парламентом в 2011 году аутентичное толкование Закона об амнистии 2002 года привело к тому, что дела, возвращенные Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ) национальным судам, были включены в перечень дел, подпадающих под амнистию. МА назвала данное толкование частью заключенной после выборов сделки македонской партии с партией этнических албанцев в правительственной коалиции. Она заявила, что такой сговор является несовместимым с нормами международного права и с международными обязательствами государства, и отметила, что она поднимала вопросы о вмешательстве в деятельность прокуроров⁵⁹. Комиссар СЕ и МА отметили также, что Конституционный суд отклонил поданный родственниками похищенных лиц иск о конституционности аутентичного толкования⁶⁰.

36. Авторы СП2 отметили, что применение Уголовно-процессуального кодекса 2010 года должно было начаться в 2012 году, однако было перенесено на конец 2013 года. Тем временем остальное законодательство не было приведено

в соответствие с ним и прокуроры, суды и адвокаты не были оснащены или подготовлены к его применению. Авторы рекомендовали приложить дополнительные усилия, увеличив финансирование в этих целях, а также призвали внести поправки в законодательство, с тем чтобы привести его в соответствие с директивами Европейского союза⁶¹.

37. Авторы СП2 отметили улучшение ситуации с правоохранительными органами по сравнению с 2009 годом и рекомендовали продолжить подготовку сотрудников полиции, пенитенциарных учреждений и судов в целях укрепления их образования по вопросам прав человека и повышения уровня их профессионализма. Государству необходимо обеспечить финансовую поддержку этого процесса и привлекать к участию в нем гражданское общество⁶².

38. СЕ отметил критику КПП СЕ по поводу обращения с несовершеннолетними правонарушителями, содержащимися под стражей до суда, а также его рекомендацию принять меры с целью организации для них учебы и досуга, а также обеспечить, чтобы они никогда не содержались в положении фактически одиночного заключения⁶³. Омбудсмен отметил, что только два полицейских участка оснащены специальными помещениями для допроса несовершеннолетних правонарушителей в соответствии с законом, а также отметил другие проблемы в связи с содержанием под стражей несовершеннолетних правонарушителей⁶⁴.

39. Авторы СП2 упомянули о том, что строгие критерии оказания правовой помощи привели к тому, что лишь немногие заявления на получение бесплатной правовой помощи были удовлетворены. Закон о бесплатной правовой помощи 2009 года не способствует улучшению доступа к правосудию для уязвимых групп, и они призвали незамедлительно внести поправки в законодательство с целью устранения процессуальных и других препятствий, лишаящих малоимущих доступа к правосудию⁶⁵.

4. Право на неприкосновенность частной жизни

40. Авторы СП1 упомянули об изменениях, внесенных в Закон о перехвате сообщений 2012 года, которые расширили число государственных органов, уполномоченных пользоваться системами слежения, и отметили отсутствие общественного надзора и контроля за применением мер слежения⁶⁶.

5. Свобода передвижения

41. СЕ отметил обеспокоенность Комиссара СЕ мерами по регулированию эмиграции. В период с 2009 года, когда государствам – членам ЕС был предоставлен безвизовый режим, и по 2012 год приблизительно 7 000 гражданам, преимущественно рома, был запрещен выезд из страны, а их проездные документы были изъяты. Такие меры нарушают международно установленное право покинуть страну и подрывают право обращаться за предоставлением убежища⁶⁷. СЕ, авторы СП3 и МА указали, что попытки покинуть страну являются индикатором отсутствия прогресса в области гарантирования социальных и экономических прав рома⁶⁸. В числе прочих проблем авторы СП3 отметили, что, помимо лишения возможности въезда в государства ЕС или Шенгенской зоны, соответствующие лица были также лишены возможности выезда из страны для посещения своих родственников или права на осуществление предпринимательской деятельности в соседних странах, не входящих в ЕС⁶⁹.

6. Свобода религии или убеждений, выражения мнений ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни

42. РБГ, авторы СП2, СП1 и МА в различной форме отмечали, что, несмотря на принятие государством соответствующих рекомендаций по первому УПО, с 2009 года ситуация со свободой выражения мнений и свободой печати ухудшилась⁷⁰.

43. РБГ и авторы СП2 указали, что в 2011 году правительство усилило свой контроль за средствами массовой информации, назначив дополнительных членов в состав Совета по вопросам теле- и радиовещания⁷¹. Бюро демократических институтов и прав человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (БДИПЧ/ОБСЕ) рекомендовало уделять приоритетное внимание профессионализму и беспристрастности возможных членов Совета по вопросам теле- и радиовещания, а не их политическим пристрастиям⁷².

44. Авторы СП2 заявили, что служба общественного вещания не обладает институциональной автономией и ее редакционная политика определяется правящими партиями⁷³. В распоряжении РБГ имелась аналогичная информация⁷⁴. РБГ указала, что в нарушение законодательства два телевизионных канала принадлежали политическим деятелям, причем один из них члену правящей партии⁷⁵. МА отметила, что близкие правительству медийные организации получали выгодные правительственные заказы на размещение рекламы, в то время как независимые или оппозиционные СМИ сталкивались с невозможностью получения заказов на рекламу⁷⁶. Авторы СП1, РБГ и авторы СП2 обладали схожей информацией⁷⁷.

45. РБГ, МА и авторы СП2 отметили, что ряд печатных органов и телевизионный канал А1 ТВ были вынуждены прекратить свою деятельность из-за финансового бремени крупных штрафов за диффамацию или предполагаемые финансовые нарушения⁷⁸. Авторы СП1 указали, что опасаясь крупных штрафов и произвольных судебных решений, средства массовой информации усилили самоцензуру⁷⁹.

46. МА и РБГ упомянули о деле одного журналиста, который был арестован в июне 2013 года предположительно за то, что он разгласил имя находящегося под защитой свидетеля по уголовному делу в 2008 году, и выразили обеспокоенность соблюдением права на свободное проведение журналистских расследований⁸⁰. РБГ сообщила о том, что этот свидетель не находился под защитой на момент предполагаемого правонарушения.

47. Авторы СП1, РБГ и авторы СП2 отметили, что в декабре 2012 года журналистов заставили покинуть помещение парламента перед голосованием по государственному бюджету⁸¹.

48. СЕ особо отметил выраженную ЕКРН СЕ обеспокоенность по поводу разделения средств массовой информации по их этнолингвистической принадлежности и по поводу широкой распространенности этнически мотивированного освещения событий⁸².

49. Авторы СП2 заявили, что близкая к греческой и сербской церквям "Охридская православная архиепископия" с 2004 года постоянно получала отказы в регистрации и в 2011 году была зарегистрирована в качестве НПО, для того чтобы получить статус юридического лица. Они отметили, что в 2012 году в отношении 19 монахов и их сторонников было возбуждено уголовное дело по обвинению в отмывании денежных средств, полученных НПО в качестве пожертвований, и призвали государство прекратить преследование данной организа-

ции и позволить ей зарегистрироваться в качестве церковной или религиозной группы⁸³.

50. Комиссар СЕ выразил обеспокоенность по поводу соразмерности и конституционности процедуры люстрации. Он призвал власти обеспечить соблюдение соответствующих решений Конституционного суда и их учет в любых политических дискуссиях по этой теме в будущем. Он заявил, что люстрация должна проводиться на основании строгих критериев для обеспечения равноправия сторон и ни при каких обстоятельствах не должна использоваться в политических или личных целях⁸⁴. Авторы СП2 отметили, что в охват третьего Закона о люстрации, принятого в 2012 году, были включены гражданское общество и государственные должностные лица, а в Уголовный кодекс была внесена поправка с целью распространения положений о санкциях за злоупотребление властью на представителей НПО⁸⁵.

51. Авторы СП2 сообщили, что активисты правозащитного движения и правозащитные организации подвергались давлению и нападкам со стороны правящей партии и проправительственных средств массовой информации и что государственным прокурором не было предпринято никаких действий в связи с обвинениями в совершении уголовных преступлений в отношении проправительственных журналистов, которые подвергали гонениям активистов правозащитного движения. Они призвали гарантировать отсутствие препятствий для деятельности НПО и правозащитников⁸⁶.

52. БДИПЧ/ОБСЕ заявило, что состоявшиеся в июне 2011 года парламентские выборы были состязательными, транспарентными и хорошо организованными по всей стране. Оно отметило, что определенные аспекты требуют внимания, включая необходимость проведения инспекционной проверки списка избирателей с учетом сомнений в отношении его точности. Кроме того, оно отметило, что большинство радиовещательных организаций проводит тенденциозную редакционную политику, зачастую приправляя факты редакционными комментариями, и что в нарушение своих, установленных законом, обязательств государственная телерадиовещательная корпорация явно поддерживала правящие партии⁸⁷. Авторы СП2 отметили, что значительная часть рекомендаций, подготовленных совместно БДИПЧ/ОБСЕ и Венецианской комиссией СЕ в 2011 году с целью совершенствования выборного законодательства, не была выполнена⁸⁸. Авторы СП2 рекомендовали реорганизовать государственную комиссию и муниципальные комитеты по проведению выборов в беспристрастные органы и внесли соответствующие рекомендации⁸⁹.

53. Авторы СП2 отметили, что из 22 министров только двое являются женщинами, а из 15 заместителей министров женщинами являются три. В период с 2009 года по 2013 год в 85 муниципалитетах не имелось ни одной женщины-мэра, и только три женщины были избраны на эту должность в 2013 году. Они упомянули о том, что введение гендерных квот не дало желаемого эффекта, особенно на местном уровне⁹⁰.

7. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

54. СЕ сослался на выводы Европейского комитета по социальным правам (ЕКСП СЕ) о том, что ему не удалось установить, что усилия по расширению занятости являлись достаточными для борьбы с безработицей и поощрения создания рабочих мест и что требования о вступлении в переговоры нарушают право на ведение коллективных переговоров⁹¹.

55. Омбудсмен сделал вывод о том, что дискриминация присутствует во всех аспектах занятости и что наиболее выраженной является дискриминация по признаку этнической принадлежности⁹². Авторы СП2 отметили отсутствие результатов активных мер по расширению занятости и недостаточный мониторинг, а также отсутствие данных в разбивке по полу. Они указали на отсутствие мер политики по обеспечению возможностей сочетания трудовой деятельности и личной жизни, в частности мер по созданию учреждений дошкольного воспитания и по уходу за малыми детьми. Расчетное число мест в детских садах составляет лишь 16% от общего числа детей дошкольного возраста⁹³.

8. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень

56. Авторы СП2 приветствовали Закон о легализации незаконно возведенных строений, однако выразили при этом свою обеспокоенность. В частности, они упомянули о том, что легализация имущества рома часто зависит от внесения муниципалитетами изменений в планы городского развития, однако муниципалитеты не вносят таких изменений под предлогом отсутствия средств. Они призвали обеспечить справедливое применение законодательства и эффективное выполнение соответствующих мер политики при активизации усилий со стороны муниципалитетов⁹⁴.

9. Право на здоровье

57. Авторы СП4 отметили наличие определенной тенденции в разработке законов, мер политики и планов, которая не способствует прогрессу в пользовании правами человека, в том числе правами, связанными со здоровьем. Они указали, что новые законы об охране здоровья и о прерывании беременности были приняты соответственно в 2012 и 2013 годах по укороченной законодательной процедуре при ограниченном участии представителей гражданского общества, специалистов сферы здравоохранения и научных кругов⁹⁵.

58. Авторы СП4 указали, что механизмы регистрации нарушений прав пациентов, предусмотренные Законом о защите пациентов 2008 года, не были прописаны и что омбудсмен недостаточно задействован в решении этих вопросов⁹⁶. Авторы СП6 располагали схожей информацией и упомянули об отсутствии реакции со стороны государства или соответствующих учреждений при поступлении жалоб на медицинские ошибки или ненадлежащую практику, жертвами которых становились пациенты из числа рома⁹⁷.

59. Авторы СП4 отметили, что медицинская статистика не дезагрегирована по признаку этнической принадлежности, однако их собственные исследования выявили плохое состояние здоровья и низкую продолжительность жизни в случае рома по сравнению с большинством населения. Они указали, что плохое состояние здоровья рома было вызвано отсутствием данных для планирования устойчивых мер⁹⁸. Комиссар СЕ отметил, что смертность новорожденных в случае рома вдвое превышает этот показатель в отношении основного населения⁹⁹.

60. Авторы СП4 и СП6 отметили невыполнение Национального плана действий по улучшению состояния здоровья рома, который предполагалось завершить к 2011 году¹⁰⁰. Что касается запланированных мер, то авторы СП4 отметили, что только четыре муниципалитета приняли местные планы по улучшению состояния здоровья рома, а авторы СП6 указали, что только 8 из предусмотренных по плану 16 муниципалитетов учредили должности координаторов по оказанию медицинских услуг рома¹⁰¹. Комиссар СЕ отметил, что к концу 2013 года предполагается назначить еще 16 дополнительных координаторов по оказанию медицинских услуг и что благодаря их присутствию значительно возросла по-

сещаемость медицинских центров женщинами и детьми из числа рома. Он призвал обеспечить устойчивость данной программы¹⁰².

61. Что касается матерей и детей из числа рома, то авторы СП4 отметили недостаточность оказываемых им профилактических медицинских услуг, включая иммунизацию и санитарно-медицинское просвещение, а также родовую медицинскую помощь. Они отметили низкие уровни использования контрацептивов и высокие уровни аборт по сравнению с основным населением¹⁰³.

62. Авторы СП4 затронули проблемы дискриминации в области здравоохранения в отношении женщин из числа рома, включая случаи, когда женщинам отказывали в регистрации в качестве пациентов, взимали с них дополнительную плату или заставляли их оплачивать услуги, которые должны предоставляться бесплатно¹⁰⁴.

63. Авторы СП4 отметили, что по сравнению с 2011 годом профилактические мероприятия в рамках Национальной стратегии по ВИЧ/СПИДу серьезно сократились. Они особо отметили проблемы с наличием антиретровирусных и других медицинских препаратов, включая отсутствие в наличии готовых лекарственных форм для лечения детей¹⁰⁵.

64. Авторы СП4 указали, что лица, принадлежащие к сообществу ЛГБТ, скрывают свои личные данные, избегают обращаться за медицинской помощью из-за отрицательного отношения к ним медицинских работников. Авторы СП4 отметили, что среди медицинских работников не проводится обучения по вопросам учета потребностей и уважения достоинства лиц из сообщества ЛГБТ, а используемые на медицинском факультете учебники классифицируют их сексуальную ориентацию или гендерную идентичность как заболевание. Они также особо отметили отсутствие протоколов по оказанию медицинской помощи и лечению лиц, принадлежащих к трансгендерам, а также адекватной законодательной основы в отношении интерсексуалов¹⁰⁶.

65. Авторы СП4 отметили отсутствие надлежащего доступа к лечению наркоманов в Скопье и рекомендовали обеспечить простой и беспрепятственный доступ к лечению. Они также призвали разработать протокол и программу подготовки для медицинского персонала по лечению детей, страдающих наркоманий¹⁰⁷.

10. Право на образование

66. Комиссар СЕ признал наличие у нетитульных общин широких возможностей для получения образования на родном языке, однако отметил необходимость преодоления негативных последствий этнической сегрегации в школах, включая отсутствие взаимопонимания и социальной сплоченности¹⁰⁸. ЕКРН СЕ рекомендовала укреплять многоязычное обучение, увеличить число совместных мероприятий и активизировать меры политики по стимулированию взаимопонимания и взаимодействия между детьми различной языковой и этнической принадлежности¹⁰⁹.

67. Комиссар СЕ и ККРК СЕ отметили отсутствие возможности для детей рома посещать учреждения дошкольного образования, что негативно сказывается на овладении ими македонским языком и ставит под угрозу их дальнейшее образование. Оба заявили, что нехватка учителей, владеющих языком романи, усугубляет данную проблему¹¹⁰. Авторы СП2 указали, что усилия правительства по увеличению числа детей рома в системе дошкольного образования являются недостаточными и могут быть свернуты после завершения донорами реализации этого проекта¹¹¹.

68. Авторы СПЗ указали, что система специализированного образования является нарушением КПИ и что присутствие несоразмерно большого числа детей рома в таких учебных заведениях указывает на дискриминацию по признаку этнической принадлежности. Они отметили, что учащиеся обособляют в специализированные школы или специализированные классы и обучают по упрощенной программе¹¹². Комиссар СЕ выразил обеспокоенность в связи с данной проблемой, а ЕКРН СЕ внесла соответствующие рекомендации¹¹³. Авторы СПЗ отметили, что многие дети из числа рома начинают свое образование в обычных школах, а затем переводятся в систему специализированного образования из-за отсутствия поддержки или по причине низкой успеваемости¹¹⁴. Родителей не информируют о возможности оспорить перевод ребенка в другую категорию¹¹⁵. Это касается случаев, когда детей зачисляют в систему специализированного образования без какого-либо тестирования на наличие предполагаемой инвалидности¹¹⁶.

11. Инвалиды

69. Авторы СП2 отметили, что в 2011 году правительство определило, какие поправки необходимо внести в законодательство вследствие ратификации КПИ, однако эти поправки до сих пор не приняты, а информация об осуществлении других мер в открытом доступе отсутствует. В то же время правительство не провело перепись 2012 года, по причине чего в наличии не имеется официальных данных о численности инвалидов в населении страны. Авторы СП2 рекомендовали осуществить всеобъемлющие меры и выделить достаточные средства для соблюдения КПИ. Социальные пособия по инвалидности не должны уменьшаться по достижении 26-летнего возраста. Кроме того, следует принять законодательство о пособиях, устанавливаемых в зависимости от потребностей¹¹⁷.

70. СЕ сослался на выводы ЕКСП СЕ о том, что антидискриминационное законодательство в отношении инвалидов является неадекватным и что не установлены гарантии их прав на получение образования и профессиональной подготовки в обычных учебных заведениях и на равный доступ к трудоустройству¹¹⁸.

12. Меньшинства

71. Авторы СП6 отметили, что Агентство по осуществлению прав общин, которому поручено поощрение прав малых этнических общин, испытывает нехватку финансовых средств и не имеет возможности осуществлять в полном объеме свои функции, несмотря на увеличение его бюджета в 2013 году¹¹⁹.

72. Комиссар СЕ отметил, что безгражданство, а также отсутствие документов, удостоверяющих личность и гражданство, является серьезным препятствием для многих рома с точки зрения пользования социальными и экономическими правами. Он отметил достигнутый прогресс, а также новые меры по устранению причин безгражданства¹²⁰. Авторы СП2 упомянули о необходимости правового урегулирования положения родившихся в стране лиц без гражданства, а авторы СП6 отметили в числе последствий такой ситуации отсутствие доступа к медицинскому страхованию¹²¹. МАМЮ призвала упростить существующие процедуры, связанные с получением гражданства, регистрацией рождений и получением личных документов, отметив, что проблемы лиц, не имеющих гражданства или документов, переходят по наследству следующему поколению¹²².

13. Мигранты, беженцы и просители убежища

73. МАМЮ отметила, что многим просителям убежища так и не выдали документов, удостоверяющих их личность¹²³. Они имеют ограниченный доступ к медицинской помощи¹²⁴. Несопровождаемые несовершеннолетние не всегда размещаются отдельно от взрослых, а назначенные им по закону опекуны не могут установить контакт с ними¹²⁵. Ни один из просителей убежища не пытался воспользоваться государственной программой предоставления правовой помощи из-за таких препятствий, как отсутствие документов и отсутствие информации о том, куда следует обращаться¹²⁶. МАМЮ отметила, что все услуги и процедуры, рассчитанные на просителей убежища, являются ограниченными в силу нехватки переводчиков, владеющих соответствующими языками¹²⁷.

74. МАМЮ отметила, что за последние годы число новых просителей убежища возросло приблизительно на 2 000, однако никто из них не получил признанного статуса и лишь одному лицу был предоставлен статус дополнительной защиты по национальному законодательству. Для большинства процедура прекращается, как только они покидают центр приема¹²⁸. Ассоциация отметила, что в период с 2011 года по июнь 2013 года 10 ходатайств были отклонены в первой инстанции на том основании, что заявители представляли собой угрозу для национальной безопасности, а по 12 апелляциям заслушанные свидетельские показания не были приобщены к делу, поскольку решение первой инстанции принималось на основании конфиденциальных документов Государственной службы безопасности, доступ к которым был закрыт для просителей убежища или для их законных представителей¹²⁹. МАМЮ упомянула, что, несмотря на установленный законом двухмесячный срок, период вынесения решений по ходатайствам в среднем составляет 262 дня¹³⁰.

14. Внутренне перемещенные лица

75. Приветствуя приверженность государственных органов поиску долгосрочных решений для внутренне перемещенных в результате конфликта 2001 года лиц, Комиссар СЕ подчеркнул необходимость нахождения решений для небольшого числа лиц, все еще проживающих в коллективных центрах¹³¹.

15. Права человека и контртеррористические меры

76. МА и СЕ отметили, что Комитет министров рассчитывает получить от государства план действий или доклад по делу Халеда Эль-Масри. В декабре 2012 года Большая палата Европейского суда по правам человека вынесла постановление, в котором признала ответственность государства за причиненные ему пытки и жестокое обращение в самой стране и после его передачи властям другой страны в контексте внесудебной "выдачи" в 2003–2004 годах¹³².

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org.

Civil society

Individual submissions

AI	Amnesty International (London, United Kingdom);
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children (London, United Kingdom);
MYLA	Macedonian Young Lawyers Association (Skopje, the former Yugoslav Republic of Macedonia);
RSF	Reporters Without Borders International (Paris, France);

Joint submissions

- JS1 Joint Submission 1: Metamorphosis (Skopje, the former Yugoslav Republic of Macedonia) and the Association for Progressive Communications (Johannesburg, South Africa);
- JS2 Joint Submission 2: the Ad Hoc Coalition for UPR Submission, consisting of: Foundation Open Society, Helsinki Committee for Human Rights of the Republic of Macedonia, Association of Journalists in Macedonia; Association for Emancipation, Solidarity and Equality of Women; Centre for Support of Persons with Intellectual Disability - Poraka, Civil – Centre for Freedom; Coalition All For Fair Trials, Coalition for Sexual and Health Rights of Marginalized Communities, First Children’s Embassy in the World *Megjashi*, Health Education and Research Association - HERA., Healthy Options Project – HOPS, Institute for Human Rights, Izbor, Macedonian Young Lawyers Association, Metamorphosis, National Network to End Violence Against Women and Domestic Violence, National Roma Centrum, NGO Info-Centre, Open Gate – La Strada, Reactor - Research in Action, Roma Organization for Multicultural Affirmation - ROMA SOS Prilep and Youth Cultural Centre (all from the former Yugoslav Republic of Macedonia);
- JS3 Joint Submission 3: European Roma Rights Centre (Budapest, Hungary), National Roma Centrum (Kumanovo, the former Yugoslav Republic of Macedonia);
- JS4 Joint submission 4: Association for Emancipation, Solidarity and Equality of Women ESE with Citizen Association KHAM, Coalition sexual and health rights of marginalized communities, Health Education and Research Association - HERA, HOPS- Healthy Options Project Skopje, LGBTI Centre for support – Helsinki Committee for Human Rights of the Republic of Macedonia, National Roma Centrum, Republic centre for support of persons with intellectual disability – Poraka, Roma Resource Centre, Roma Organization for Multicultural Affirmation - ROMA SOS Prilep and Open Gate – La Strada, (all from the former Yugoslav Republic of Macedonia);
- JS5 Joint Submission 5: the Coalition Sexual and Health Rights of Marginalized Communities and LGBTI Support Centre (both from Skopje, the former Yugoslav Republic of Macedonia);
- JS6 Joint Submission 6: Centre for Regional Policy Research and Cooperation ‘Studiorum’, Roma Organization for Multicultural Affirmation SOS and Association of Education Workers and Protection of the Rights of Women and Children ‘LIL’ (all from the former Yugoslav Republic of Macedonia).

National human rights institution

- Ombudsman *Naroden Pravobranitel* (Ombudsman) (Skopje, the former Yugoslav Republic of Macedonia).

Regional intergovernmental organizations

- CoE Council of Europe (Strasbourg, France)
Attachments:
(CoE-CM) Contribution to the 18th Session of the Universal Periodic Review (UPR) (referring to cases pending before the Committee of Ministers of the Council of Europe under Article 46, § 2, of the European Convention on Human Rights);
(CoE-Commissioner) Report by Nils Muižnieks, Commissioner for Human Rights of the Council of Europe following his visit to “the former Yugoslav Republic of Macedonia” from 26 to 29 November 2012, Strasbourg, 9 April, 2013, CommDH(2013)4;
(CoE-ECRI) European Committee against Racism and Intolerance, Report on “the former Yugoslav Republic of Macedonia” (fourth

monitoring cycle), 15 June 2010, CRI(2010)19;
 (CoE-CPT(2010)), Report to “the former Yugoslav Republic of Macedonia” on the visit to “the former Yugoslav Republic of Macedonia” carried out by the European Committee for the Prevention of Torture from 21 September to 1 October 2010, CPT/Inf (2012) 4;
 (CoE-CPT(2011)), Report to “the former Yugoslav Republic of Macedonia” on the visit to “the former Yugoslav Republic of Macedonia” carried out by the European Committee for the Prevention of Torture (CPT) from 21 September to 24 November 2011, CPT/Inf (2012) 38;
 (CoE-ECSR(2010)) European Committee of Social Rights, Conclusions XIX-3 (2010), “the former Yugoslav Republic of Macedonia”, Articles 2, 5 and 6 of the Charter;
 (CoE-ECSR(2011)) European Committee of Social Rights, Conclusions XIX-4 (2011), “the former Yugoslav Republic of Macedonia”, Articles 7, 8, and 17 of the Charter;
 (CoE-ECSR(2012)) European Committee of Social Rights, Conclusions XX-1 (2012), “the former Yugoslav Republic of Macedonia”, Articles 1 and 15 of the 1961 Charter;
 (CoE-ACFC) Advisory Committee on the Framework Convention for the Protection of National Minorities, Third Opinion on “the former Yugoslav Republic of Macedonia” adopted on 30 March 2011, ACFC/OP/III(2011)001.

OSCE-ODIHR Organization for Security and Co-operation in Europe - Office for Democratic Institutions and Human Rights (Warsaw, Poland)

Attachments:

(OSCE Election Observation Mission 2011) The former Yugoslav Republic of Macedonia, Early Parliamentary Elections, 5 June 2011, OSCE/ODIHR Election Observation Mission Final Report;
 (OSCE-CoE Joint Opinion) Council of Europe European Commission For Democracy Through Law (Venice Commission) and OSCE Office for Democratic Institutions And Human Rights (OSCE/ODIHR), Joint Opinion on the Revised Electoral Code of “the former Yugoslav Republic of Macedonia”, Strasbourg, 17 October 2011, CDL-AD(2011)027.

² The following abbreviations used in this report to refer to international instruments and mechanisms:

UPR	Universal Periodic Review;
CPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance;
CRC	Convention on the Rights of the Child;
CESC-OP	Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families;
CAT-OP	Optional Protocol to the Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment.

³ JS6, paras. 3, 8, JS2, paras. 7-8, JS4, para. 2.1.

⁴ AI, pp. 1, 5, JS2, paras. 7-8, CoE-Commissioner, p. 14, JS6, paras. 3, 8.

⁵ CoE-Commissioner, p. 14.

⁶ MYLA, para. 4.1.2, JS2, paras. 7-8, JS6, paras. 4, 8, CoE-Commissioner, p. 28.

⁷ CoE-Commissioner, p. 28.

⁸ JS2, paras. 7-8.

⁹ CoE-ECRI, para. 2.

¹⁰ CoE, p. 7.

¹¹ CoE-ECRI, para. 5.

¹² CoE-ECRI, para. 6.

- ¹³ JS2, para. 9.
¹⁴ JS2, para. 11.
¹⁵ JS6, paras. 5, 8.
¹⁶ Ombudsman Annex I, p. 2.
¹⁷ JS6, para. 11, JS2, para. 11.
¹⁸ JS2, para. 11.
¹⁹ JS6, para. 11.
²⁰ JS6, paras. 11, 18, CoE-Commissioner, p. 16.
²¹ CoE-CPT(2011), p. 26.
²² Ombudsman Annex, p. 2.
²³ JS2, paras. 15-16.
²⁴ JS6, para. 24. The full title is the National Strategy on Equality and Non-discrimination on Grounds of Ethnic Affiliation, Age, Mental and Physical Disability and Sex.
²⁵ JS2, para. 7, JS6, para. 6.
²⁶ CoE-ACFC, para 50, JS2, para. 22.
²⁷ AI, p. 5, JS5, para. 43, Section i (recommendations), JS2, paras. 23-24, JS6, para. 28, JS4, para. 5.4.
²⁸ JS6, paras. 21-23.
²⁹ JS6, paras. 12-16, JS2, paras. 22-24, JS3, p. 4, JS5, paras. 28-29, AI, p. 1, CoE-Commissioner, p. 15.
³⁰ JS3, p. 4, JS5, para. 29, JS2, para. 23, JS6, para. 12.
³¹ JS6, para. 12.
³² JS6, para. 13.
³³ JS3, p. 4.
³⁴ JS2, paras. 22, 24, JS6, para. 16.
³⁵ JS2, para. 24, CoE-Commissioner, p. 3, JS6, para. 28.
³⁶ JS3, p. 13, JS6, para. 28.
³⁷ JS5, p. 7, JS4, para. 5.4.
³⁸ JS1, para. 12.
³⁹ JS5, paras. 23-26.
⁴⁰ CoE-ECRI, paras. 72, 76.
⁴¹ Ombudsman, Annex, p. 14.
⁴² CoE, p.1. See also CoE-CPT(2010), p. 11.
⁴³ JS3, pp. 11-13.
⁴⁴ JS2, paras. 45-46.
⁴⁵ JS2, paras. 45-46.
⁴⁶ Ombudsman Annex, pp. 4-5.
⁴⁷ Ombudsman Annex, p. 11.
⁴⁸ CoE-CPT(2011), p. 10.
⁴⁹ CoE-CPT(2011), p. 11.
⁵⁰ CoE, p. 1.
⁵¹ Ombudsman Annex, pp. 8, 11, JS2, para. 20.
⁵² CoE, p. 1. See also CoE-CPT(2010), p. 54.
⁵³ JS2, paras. 35-36.
⁵⁴ JS2, paras. 39-40.
⁵⁵ JS5, para. 22, AI, p. 4.
⁵⁶ JS5, paras. 20-27. AI, p. 4.
⁵⁷ GIEACPC, para. 1.2, CoE, p. 8. See also CoE-ECSR(2011), p. 18.
⁵⁸ JS2, paras. 41-42.
⁵⁹ AI, p. 2.
⁶⁰ CoE-Commissioner, p. 13, AI, p. 2.
⁶¹ JS2, para. 33.
⁶² JS2, paras. 43-44.
⁶³ CoE, p. 1. See also CoE-CPT(2011), p. 20.
⁶⁴ Ombudsman Annex, p. 12.
⁶⁵ JS2, paras. 25-26.
⁶⁶ JS1, para. 9.

- ⁶⁷ CoE, p. 6. See also CoE-Commissioner, pp. 23-25.
⁶⁸ JS3, pp. 9-11, CoE, p. 6, AI, p. 4.
⁶⁹ JS3, p. 11.
⁷⁰ RSF, p. 1, JS2, para. 47, AI, p. 3, JS1, paras. 4-5.
⁷¹ RSF p. 2, JS1, para. 5, JS2, para. 47.
⁷² OSCE Election Observation Mission 2011, p. 22.
⁷³ JS2, para. 47.
⁷⁴ RSF, pp. 2-3.
⁷⁵ RSF, p. 3.
⁷⁶ AI, p. 3.
⁷⁷ JS1, para. 5, RSF, p. 5, JS2, para. 56.
⁷⁸ AI, p. 3, RSF, pp. 1-2, 5, JS2, para. 47.
⁷⁹ JS1, para. 8.
⁸⁰ RSF, p. 3, AI, p. 3.
⁸¹ JS1, para. 7, RSF, p. 4.
⁸² CoE, p. 3. See also CoE-ECRI, p. 7 and para. 67.
⁸³ JS2, paras. 49-50.
⁸⁴ COE-Commissioner, pp. 17-18.
⁸⁵ JS2, para. 54.
⁸⁶ JS2, para. 53.
⁸⁷ OSCE Election Observation Mission 2011, pp. 1-3, 20. See also JS2, para. 56.
⁸⁸ JS2, para. 51. See also OSCE-CoE Joint Opinion.
⁸⁹ JS2, para. 52.
⁹⁰ JS2, para. 31.
⁹¹ CoE, pp. 7-8. See also CoE-ECSR(2012), p. 5, CoE-ECSR(2010), p. 12.
⁹² Ombudsman Annex, p. 6.
⁹³ JS2, para. 31.
⁹⁴ JS2, paras. 27-28.
⁹⁵ JS4, para. 3.2.
⁹⁶ JS4, para. 3.3.
⁹⁷ JS6, para. 36.
⁹⁸ JS4, para. 4.1.
⁹⁹ CoE-Commissioner, p. 19.
¹⁰⁰ JS4, para. 4.1, JS6, para. 35.
¹⁰¹ JS4, para. 4.1, JS6, para. 35.
¹⁰² CoE-Commissioner, p. 19.
¹⁰³ JS4, paras. 4.2-4.3, 5.2.
¹⁰⁴ JS4, paras. 4.3-4.4.
¹⁰⁵ JS4, paras. 4.6-4.9.
¹⁰⁶ JS4, paras. 4.10-4.14.
¹⁰⁷ JS4, paras. 4.16, 5.5.
¹⁰⁸ CoE-Commissioner, p. 11.
¹⁰⁹ CoE-ECRI, para. 37.
¹¹⁰ CoE-Commissioner, p. 22, CoE-ACFC, paras. 142-143.
¹¹¹ JS2, para. 58.
¹¹² JS3, p. 5.
¹¹³ CoE-Commissioner, p. 4, CoE-ECRI, para. 48.
¹¹⁴ JS3, p. 6.
¹¹⁵ JS3, p. 7.
¹¹⁶ JS3, p. 6.
¹¹⁷ JS2, para. 5.
¹¹⁸ CoE, p. 8. See also CoE-ECSR(2012), pp. 15, 18.
¹¹⁹ JS6, paras. 17, 32, 39.
¹²⁰ CoE-Commissioner, p. 27.
¹²¹ JS2, para. 19, JS6, para. 38.
¹²² MYLA, paras. 4.1.2-4.1.3.
¹²³ MYLA, para. 4.1.1.

- ¹²⁴ MYLA, para. 4.2.
¹²⁵ MYLA, para. 4.3.
¹²⁶ MYLA, para. 4.4.
¹²⁷ MYLA, paras. 4.2, 4.3, 4.4.
¹²⁸ MYLA, para. 4.5.
¹²⁹ MYLA, para. 4.6.
¹³⁰ MYLA, para. 4.7.
¹³¹ CoE-Commissioner, pp. 13-14.
¹³² AI, pp. 2-3, CoE-CM, pp. 2-3.
-